

ENTDECKEN SIE KORDELIO EVOSMOS ΑΝΑΚΑΛΥΨΤΕ ΤΟ ΔΗΜΟ ΚΟΡΔΕΛΙΟΥ-ΕΥΟΣΜΟΥ



Teilnehmende Schulen - Σχολεία που συμμετέχουν:

1^ο Γυμνάσιο Ελευθερίου-Κορδελιού, 2^ο Γυμνάσιο Ελευθερίου-Κορδελιού, 3^ο Γυμνάσιο Ελευθερίου-Κορδελιού, 1^ο Γυμνάσιο Ευόσμου, 2^ο Γυμνάσιο Ευόσμου, 3^ο Γυμνάσιο Ευόσμου, 4^ο Γυμνάσιο Ευόσμου, 6^ο Γυμνάσιο Ευόσμου, 1^ο ΓΕΛ Ευόσμου



Μαθητικό Συνέδριο Ιστορίας

Συμβολή στον εορτασμό των 100 χρόνων από την απελευθέρωση της Θεσσαλονίκης

Περιφερειακή Διεύθυνση Α/θμιας και Β/θμιας Εκπαίδευσης Κεντρικής Μακεδονίας - Τμήμα Επιστημονικής και Παιδαγωγικής Καθοδήγησης Δ.Ε.

Damals und heute - Τότε και τώρα

Σχολείο: 3ο Γυμνάσιο Ευόσμου Τάξη: Γ΄

Ον/μα μαθητών/τριών που θα κάνουν εισήγηση:

Γκιόρα Φένια , Μιζάκου Ιωάννα.

Ον/μα εκπαιδευτικών:

Καριπίδου Σόνια (ΠΕ07) – Κορωναίου Ιωάννα (ΠΕ07)

Kirche Agios Athanasios damals
Η εκκλησία του Αγ. Αθανασίου τότε



Kirche Agios Athanasios heute
Η εκκλησία του Αγ. Αθανασίου τώρα



Öffentliches Gebäude damals
Κοινοτικό κτίριο τότε



Öffentliches Gebäude
Δημαρχείο τώρα



Transport damals Η συγκοινωνία τότε



Transport heute Η συγκοινωνία σήμερα



Ιστορικά στοιχεία-Historische Angaben

Σχολείο: 1^ο ΓΕΛ Ευόσμου

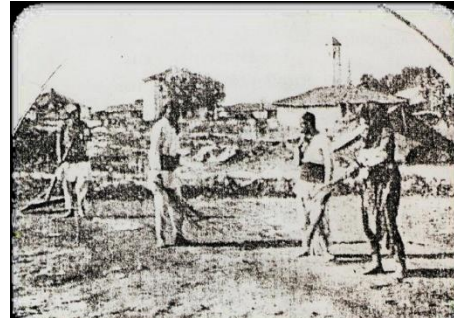
Τάξη: Β, Γ

Ον/μα μαθητών/τριών που θα κάνουν εισήγηση: Καλιανίδης
Παύλος (Β4)

Ον/μα εκπαιδευτικού: Μολοχίδου Ζωή (ΠΕ07)

Ιστορικά στοιχεία-Historische Angaben

- Στις αρχές του 17^ο αιώνα υπάρχει στην περιοχή ένας οικισμός με το όνομα **Χαρμανκιοϊ**



- Στο κέντρο του οικισμού βρισκόταν ο Ιερός Ναός του *Αγίου Αθανασίου*, ο οποίος υπάρχει ήδη από το 1819.

- Στα τέλη του 19ου-αρχές 20ού αι. το Χαρμάνκιοϊ και το Καράμπουρνο αποτέλεσαν τους βασικούς στη Βόρεια Ελλάδα χώρους υποδοχής των χιλιάδων ελλήνων προσφύγων.



- Η άφιξη των προσφύγων προκάλεσε αύξηση του πληθυσμού και οδήγησε στη δημιουργία νέων περιοχών:

α) Το **Παλαιό Χαρμάνκιοϊ** ήταν πλέον η περιοχή γύρω από τον ιστορικό ναό του Αγίου Αθανασίου και β) Το **(Νέο ή Κάτω) Χαρμάνκιοϊ** (σημερινό Ελευθέριο)



Am Anfang des 17. Jahrhunderts gibt es in der Gegend eine Gemeinde mit dem Namen Harmankioi.

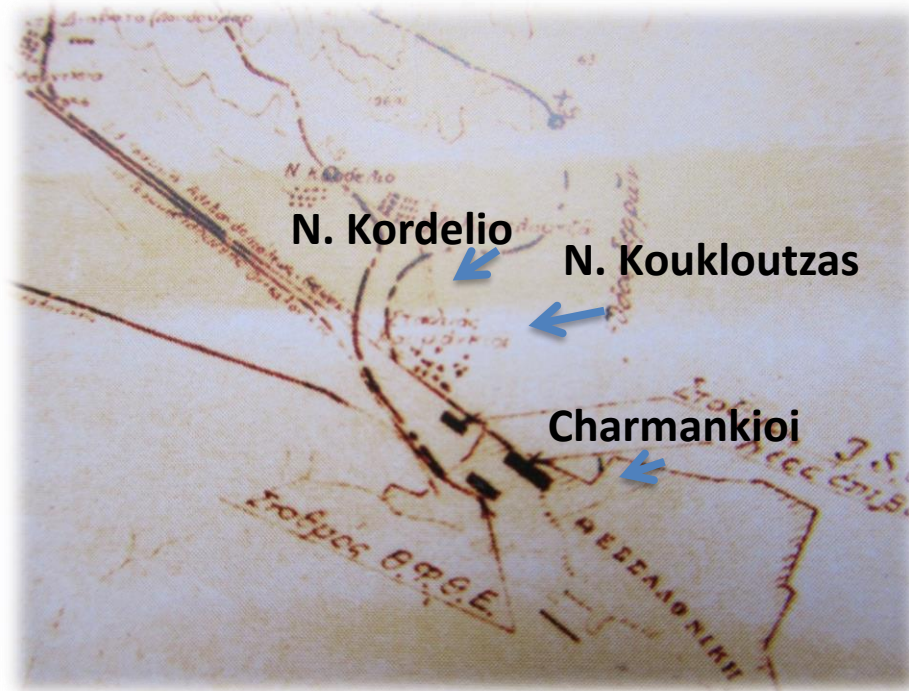
In der Mitte des Dorfes befand sich die Kirche von *St. Athanasios*, die schon bereits im Jahre 1819 existierte.

Am Ende des 19. und frühen 20. Jahrhunderts waren *Charmankioi* und *Karampournou* die wichtigsten Orte in Nordgriechenland zum Empfang von Tausenden griechischer Flüchtlingen aus dem Osten.

Die Ankunft von Flüchtlingen verursachte das Bevölkerungswachstum und führte zur Entwicklung neuer Orte:

- a) Der **alte Charmankioi** war nun der Ort um die historische Kirche *St. Athanasios*, und
- b) Der **Neue-oder Untere Charmankioi** (Eleftherios heute)

Ιστορικά στοιχεία-Historische Angaben



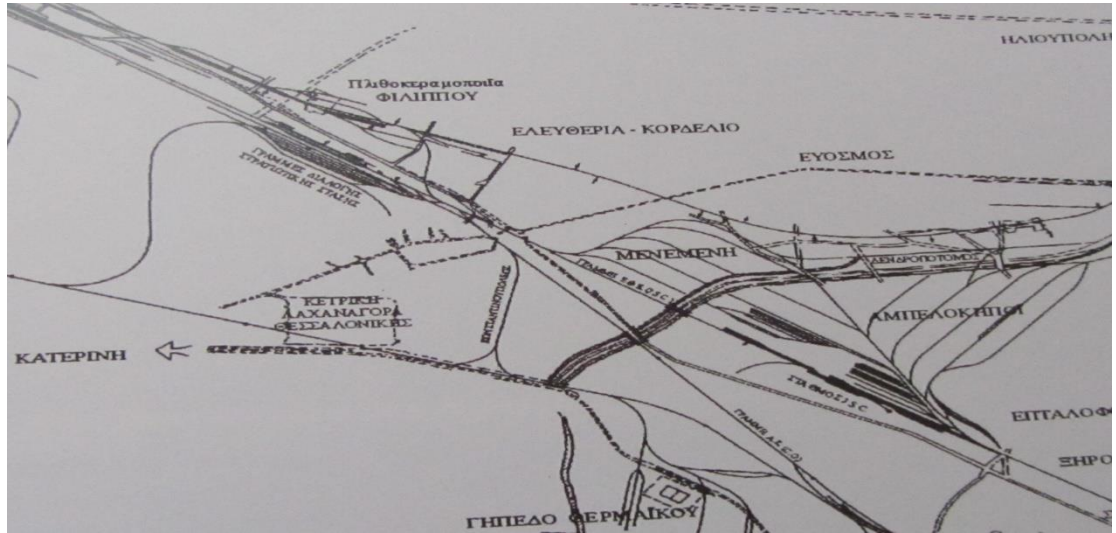
Σε ανάμνηση της γενέτειρας του μεγαλύτερου μέρους των προσφύγων, το 1926 ο οικισμός **Παλιό Χαρμάνκιοι** μετονομάστηκε σε **Νέος Κουκλουτζάς**

Πολύ κοντά στο **Χαρμάνκιοι** συγκροτήθηκε ένας ακόμη οικισμός, το **Νέο Κορδελιό**.

In Erinnerung an der Geburtsstadt der meisten Flüchtlinge wurde im Jahre 1926 die Siedlung *Palaio Charmankioi* **Neu Koukloutzas** umbenannt.

In der Nähe von *Charmankioi* entstand eine neue Siedlung, die **Neu Kordelio** hieß.

Ιστορικά στοιχεία-Historische Angaben



- Οι τρεις οικισμοί εντάχθηκαν στην **κοινότητα Σταθμού** (πρώην Χαρμάνκιοϊ) από τα μέσα της δεκαετίας του **1920** μέχρι και το **1934**.
- Η πολύ μεγάλη αύξηση του πληθυσμού οδήγησε στην δημιουργία του δήμου **Ευόσμου** το **1972** και του δήμου **Ελευθερίου** το **1982**.
- Το **1984** ο Δήμος Ελευθερίου μετονομάσθηκε σε **Δήμο Ελευθερίου-Κορδελιού**.
- *Die drei Siedlungen in der Gemeinde fügten sich in einer Gemeinde ein, die Stathmos hieß (ehemaliges Harmankioi) von der Mitte 1920er Jahre bis im Jahre 1934.*
- *Das Bevölkerungswachstum führte zur Gründung der Gemeinde **Evosmos** im Jahr 1972 und der **Gemeinde Eleftheriou** im Jahr 1982.*
- *Im Jahr 1984 benannte man die Gemeinde **Eleftherio** zu **Eleftherio –Kordelio** um.*

Ιστορικά στοιχεία-Historische Angaben



- Ο δήμος Κορδελιού-Ευόσμου είναι σήμερα δήμος της Περιφέρειας Κεντρικής Μακεδονίας και είναι από τους πολυπληθέστερους στο πολεοδομικό συγκρότημα της Θεσσαλονίκης.
- Δημιουργήθηκε το 2011 με την εφαρμογή του νομοσχεδίου Καλλικράτης και βρίσκεται βορειοδυτικά της Θεσσαλονίκης.
- Έχει **62.859** κατοίκους και έκταση 12.270 τ.μ.

Die Gemeinde *Kordelio -Evosmos* gehört heute zur Zentral-Mazedonien Präfektur und ist eine der bevölkerungsreichsten Thessalonikis.

Sie wurde 2011 durch die Durchführung des Kallikrates-Gesetzes entstanden.

Sie hat **62.859** Einwohner und eine Fläche von 12.270 qm.



Μαθητικό Συνέδριο Ιστορίας

Συμβολή στον εορτασμό των 100 χρόνων από την απελευθέρωση της Θεσσαλονίκης

Περιφερειακή Διεύθυνση Α/θμιας και Β/θμιας Εκπαίδευσης Κεντρικής Μακεδονίας - Τμήμα Επιστημονικής και Παιδαγωγικής Καθοδήγησης Δ.Ε.

Sport

Αθλητισμός

Kultur

Πολιτισμός

Σχολείο: 2^ο Γυμνάσιο Ευόσμου

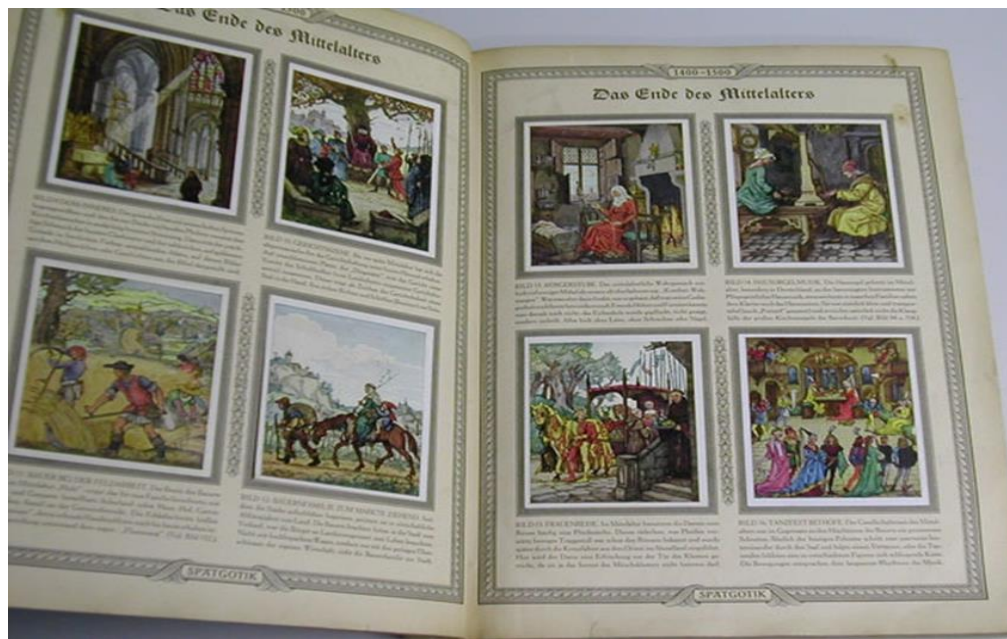
Τάξη: Γ'

Ον/μα μαθητών/τριών που θα κάνουν εισήγηση:

Πολυχρονιάδης Αναστάσιος, Χρυσή Λαμπρινή

Ον/μα εκπαιδευτικών: Γροζτίδου Ελένη (ΠΕ07), Ιωαννίδου

Αθηνά (ΠΕ07)



Kultur

- **ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ:** έχει στη συλλογή της 23.000 τεκμήρια (βιβλία, CDs και χάρτες).
- **ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΟΜΑΔΑ :** ιδρύθηκε το 1993, που την πρώτη φορά παρουσίασε στο κοινό του Ευόσμου τις «Τρωάδες» του Ευριπίδη.
- **Η ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΝΕΩΝ** του Πνευματικού Κέντρου ιδρύθηκε το 2001 και αποτελείται σήμερα από περίπου 25 παιδιά ηλικίας 10-15 ετών.

Πολιτισμός

- **Die Stadtbibliothek** besitzt in ihrer Sammlung 23.000 Bücher, CDs und Landkarten.
- **Die Theatergruppe** von Evosmos wurde 1993 gegründet. Bei der Eröffnung wurde das Theaterstück “Trojaner” von Euripides vorgeführt.
- **Das Jugendorchester** des Kulturzentrums wurde 2001 gegründet und heute nehmen fast 25 Kinder zwischen 10 und 15 Jahre alt daran teil.

Freizeit – Ελεύθερος χρόνος

- In Evosmos gibt es sehr viele Einkaufs- und Unterhaltungsmöglichkeiten. Besonders rund um die Platia gibt es Cafes für klein und groß. Manche bevorzugen in ihrer Freizeit, sich mit Freunden in der “PLATIA” auf dem Marktplatz zu treffen. Andere dagegen verbringen ihre Freizeit in Internetcafés, die in Evosmos zur Verfügung stehen.
- Viele Jugendliche gehen am Wochenende ins Kino, das sich im Kulturzentrum befindet.
- Στον Εύοσμο υπάρχουν πολλά μαγαζιά. Κυρίως γύρω από την πλατεία υπάρχουν πολλές καφετέριες για μικρούς και μεγάλους. Μερικοί προτιμούν στον ελεύθερο χρόνο τους να συναντιούνται στην πλατεία με φίλους. Κάποιοι άλλοι περνούν τον ελεύθερο χρόνο τους στα Internet café.
- Πολλοί επίσης πηγαίνουν τα Σαββατοκύριακα στον κινηματογράφο στο Πολιτιστικό Κέντρο.



Sport

Agrotikos Asteras

Agrotikos Asteras
Gegründet:1932
Kapazität:2.267
Sitzplätze
Leiter:Costas Riavoglou
Coach:Periklis
Amanatidis
Kategorie:Fußball Liga



Αθλητισμός

Αγροτικός Αστέρας

Αγροτικός Αστέρας
Ιδρύθηκε: 1932
Χωρητικότητα: 2.267
Θέσεις
Πρόεδρος:
Κώστας Ριαβόγλου
Προπονητής: Ανέστης
Τσιτενίδης
Κατηγορία: Δ΄ Κατηγορία

Eas

Der Sport- und Kulturverein Eas ist ein griechischer Sportverein, der 1969 in Evosmos gegründet wurde. Anfangs verfügte er nur über 2 Fußballkurse. Später wurden noch weitere Kurse geboten, wie Basketball für Männer (1979), Volleyball für Männer und Frauen (1982), Basketball für Frauen (1992) und Tischtennis (1996). Die Farben des Vereins sind rot und weiß.



Αίας

Είναι ελληνικός αθλητικός σύλλογος με έδρα τον Εύοσμο Θεσσαλονίκης. Ιδρύθηκε το 1969 και αρχικά διέθετε μόνο τμήμα ποδοσφαίρου. Στην συνέχεια ιδρύθηκαν τμήματα καλαθοσφαίρισης ανδρών (1979), πετοσφαίρισης ανδρών και γυναικών (1982), καλαθοσφαίρισης γυναικών (1992) και επιτραπέζιας αντισφαίρισης (1996). Επίσημα χρώματα του Συλλόγου είναι το κόκκινο και το λευκό.

Kulturvereine in Evosmos



Vereine

- Pontion-Panagia Kremasti
- Mikrasiaton-Petros & Pavlos
- Aggistianon
- Kosmas Etolos
- Katikon Neas Politias
- Katikon Ilioupolis
- Anagennissi
- Serjani

Πολιτιστικοί Σύλλογοι Ευόσμου



Σύλλογοι

- Ποντίων – Παναγία Κρεμαστή
- Μικρασιατών- Πέτρος & Παύλος
- Αγγιστιανών
- Κοσμάς Αιτωλός
- Κατοίκων Νέας Πολιτείας
- Κατοίκων Ηλιούπολης
- Αναγέννηση
- Σεργιάνι



Μαθητικό Συνέδριο Ιστορίας

Συμβολή στον εορτασμό των 100 χρόνων από την απελευθέρωση της Θεσσαλονίκης

Περιφερειακή Διεύθυνση Α/θμιας και Β/θμιας Εκπαίδευσης Κεντρικής Μακεδονίας - Τμήμα Επιστημονικής και Παιδαγωγικής Καθοδήγησης Δ.Ε.

Sehenswürdigkeiten - Αξιοθέατα

Σχολείο: 4ο Γυμνάσιο Ευόσμου

Τάξη: Γ'1, Γ'3

Ον/μα μαθητών/τριών που θα κάνουν εισήγηση:

Μητσιάκου Βασιλική, Καραθανάση Ελένη

Ον/μα εκπαιδευτικού: Ιωαννίδου Αναστασία (ΠΕ07)

Sehenswürdigkeiten von Evosmos

Αξιοθέατα του Ευόσμου

Was meint ihr? Machen wir einen Spaziergang auf den Denkmälern von Evosmos?

Τι λέτε να κάνουμε μια βόλτα στα μνημεία του Ευόσμου?

Kirchen Heiliger Athanasius



Εκκλησίες Άγιος Αθανάσιος



Die Kirche von Agios Athanasius ist etwa 200 Jahren alt (es gibt Zeugnisse von 1818).

Sie liegt 200 Meter nördlich vom Hauptplatz des Rathauses Evosmos.

Die Kirche von Agios Athanasius ist ein historisches Denkmal unserer Gegend und der gesamten Region. Es ist das Symbol von Evosmos und die älteste erhaltene metabyzantinische Kirche von West Thessaloniki und wurde deshalb durch ein Dekret unter Denkmalschutz gestellt.

Es ist eine einfache, ergriffene Kirche mit Malereien von Heiligen Bildern, die vor kurzem von einem Team der archäologischen Abteilung entdeckt wurde.

Der Bau der Kirche begann im Jahr 1817 – nach einer anderen Version, im Jahre 1812 und wurde 1819 vollendet, wie es im Inneren geschrieben steht.

Die Einheimischen bauten die Kirche von Agios Athanasius kurz vor der griechischen Revolution

Είσοδος Αγίου Αθανασίου
Eingang der Kirche des Heiligen Athanasius

Ο Ιερός Ναός Αγίου Αθανασίου ηλικίας περίπου 200 ετών (υπάρχουν μαρτυρίες από το 1818).

Βρίσκεται 200 μέτρα βόρεια της κεντρικής πλατείας Δημαρχείου του Ευόσμου.

Ο ναός του Αγίου Αθανασίου είναι ιστορικό μνημείο του τόπου μας αλλά και της ευρύτερης περιοχής. Είναι το σύμβολο του Ευόσμου και ο παλαιότερος σωζόμενος μεταβυζαντινός ναός της Δυτικής Θεσσαλονίκης, γι' αυτό κι ανακηρύχτηκε με υπουργική απόφαση ιστορικό διατηρητέο μνημείο.

Ναός λιτός αλλά κατανυκτικός, χάρη στις αγιογραφίες που πρόσφατα αποκαλύφθηκαν από κλιμάκιο της αρχαιολογικής υπηρεσίας.

Ο ναός άρχισε να οικοδομείται το 1817 - σύμφωνα με άλλη εκδοχή το 1812 και αποπερατώθηκε το 1819 όπως γράφει στο τέμπλο του.

Οι ντόπιοι κάτοικοι έχτισαν την εκκλησία του Αγίου Αθανασίου λίγο πριν την Ελληνική Επανάσταση.



Die Kirche Evangelismos der Theotokou



Η εκκλησία του Ευαγγελισμού της Θεοτόκου

Diskussionen über einen zweiten Kirchenbau innerhalb der Grenzen des alten Evosmos hatten bereits im Jahr 1964 begonnen. Das war ein Thema, das alle interessierte. Endlich, wurde ein Jahr später nach der erforderlichen Genehmigung das Fundament der Kirche gelegt. (15. August 1965).

Am 16. August 1966 legte der Bischof Stephan Talent das Fundament für die heilige Kirche mit dem Auftrag des Metropolitan Thessalonikis Cyrus Panteleimon A.

Sechs Jahre später wurde der Bau des Hauptteils der Kirche beendet und im Oktober 1978 fand die Einweihung durch den ehrfürchtigen Metropolit von Neapels und Stavroupolis Dionisius statt.

Οι συζητήσεις για ανέγερση δεύτερης εκκλησίας μέσα στα όρια του παλιού Ευόσμου είχαν ήδη αρχίσει από το 1964. Αυτό ήταν ένα θέμα που τους ενδιέφερε όλους. Τελικά ένα χρόνο αργότερα, μετά από την απαραίτητη έγκριση, έγινε η θεμελίωση του Ναού (15 Αυγούστου του 1965).

Στις 16 Αυγούστου του 1966 ο Θεοφιλέστατος Επίσκοπος Ταλαντίου Στέφανος, με εντολή του Μητροπολίτου Θεσ/νίκης κυρού Παντελεήμονος του Α Θεμελίωσε τον νέο Ι. Ναό . Έξι χρόνια αργότερα τελείωσε η ανέγερση του κυρίως Ι.Ναού και τον Οκτώβριο του 1978 έγιναν τα θυρανοίξιά του από τον Σεβασμιώτατο Μητροπολίτη Νεαπόλεως και Σταυρουπόλεως κ. Διονύσιο

Alter Wasserbrunnen

Während der Balkankriege und des ersten Weltkrieges nahm das Gebiet von Evosmos, vor allem aus den Balkanstaaten, viele Flüchtlinge auf und während des ersten Weltkrieges Alliierte- und Französische Truppenbestände der Armee des Ostens, die auf dem Ausgang Griechenlands auf der Seite der Entente wartete. In Erfüllung der Zugeständnisse ihrer Armee entstanden mehrere technische Projekte. Sie bekämpften die Malaria und hinderten ihre Ausbreitung. Außerdem errichteten sie acht Trinkwasserbrunnen, von denen einer noch funktioniert und die Grundwasser-Versorgung der Gemeinde speist.



Das Rathaus von Evosmos

Der Hauptplatz ist von Cafes, Restaurants, einem kulturellen Zentrum der Gemeinde und von der Kirche der „ Evangelismos der Theotokou „ umgeben. Auf dem Platz gibt es einen Brunnen, welcher von Bäumen umfasst ist. Dort befindet sich auch ein Sommertheater.



Παλιό πηγάδι

Κατά τη διάρκεια των Βαλκανικών και του Α΄ Παγκόσμιου Πολέμου η ευρύτερη περιοχή του Ευόσμου δέχεται πλήθος προσφύγων από τις βαλκανικές κυρίως χώρες και κατά τον Α΄ Παγκόσμιο Πόλεμο εγκαθίστανται στην περιοχή συμμαχικά Γαλλικά στρατεύματα της στρατιάς της Ανατολής, τα οποία περιμένοντας την έξοδο της Ελλάδας στο πλευρό της Αντάντ, στα πλαίσια της κάλυψης των αναγκών του στρατού τους κάνουν αρκετά τεχνικά έργα. Φροντίζουν παράλληλα το θέμα της ελονοσίας και τα απομεινάρια τους, 8 πηγάδια πόσιμου νερού από τα οποία το ένα λειτουργεί ακόμα και τροφοδοτεί την υδροφόρα του Δήμου.

Το Δημαρχείο Ευόσμου

Η πλατεία περιβάλλεται από καφετέριες, ταβέρνες, το πολιτιστικό κέντρο του Δήμου και την εκκλησία του Ευαγγελισμού της Θεοτόκου. Στην πλατεία υπάρχει ένα συντριβάνι περιτριγυρισμένο από δέντρα και εκεί το καλοκαίρι βρίσκεται και το θερινό θέατρο.

Evosmos Platz

Πλατεία Ευόσμου



Im Jahr 1972 stieg die Einheitskommune Evosmos, aufgrund des hohen Bevölkerungszuwachses, durch die ankommenden politischen Flüchtlinge aus der Tschechoslowakei und Bulgarien, sowie aus den homogenen Ländern der ehemaligen Sowjetunion und Albanien, zu einer politischen Gemeinde auf.

Heute stellt Evosmos zusammen mit der Nachbargemeinde Kordelio den übergeordneten Gemeindebezirk Kordelio-Evosmo. Es sind die bevölkerungsreichsten Gemeinden der Agglomeration Thessaloniki. Die meiste kulturelle Aktivität findet am Haupt-Platz der Gemeinde statt.

Το 1972 εξαιτίας της μεγάλης αύξησης του πληθυσμού λόγω και του ερχομού πολιτικών προσφύγων (Τσεχοσλοβακία, Βουλγαρία κλπ) καθώς και ομογενών από τις χώρες της πρώην Σοβιετικής Ένωσης και της Αλβανίας, η κοινότητα Ευόσμου μετατρέπεται σε Δήμο. Σήμερα ο Ευόσμος μαζί με το γειτονικό Δήμο του Κορδελιού αποτελούν τον καλλικρατικό Δήμο Κορδελιού - Ευόσμου, από τους πολυπληθέστερους Δήμους του πολεοδομικού συγκροτήματος της Θεσσαλονίκης. Η μεγαλύτερη πολιτιστική δραστηριότητα γίνεται στην κεντρική πλατεία του Δήμου.



Schulen in Evosmos-Bibliotheken in Evosmos

Σχολεία στον Εύοσμο - Βιβλιοθήκες στον Εύοσμο

Σχολείο: 6^ο Γυμνάσιο Ευόσμου

Τάξη: Γ'

Ον/μα μαθητών/τριών που θα κάνουν εισήγηση: Παρχαρίδου Αικατερίνη, Δένδης Φίλιππος

Ον/μα εκπαιδευτικών: Ασλανίδου Ελισάβετ (ΠΕ07)

Schulen in Evosmos

In Evosmos gibt es 72 Schulen. 33 davon sind Kindergärten, 25 Grundschulen, 7 Gymnasien und 7 Lyzeen. Die erste Grundschule in Evosmos wurde 1949 gegründet. Das erste Gymnasium wurde 1956 gegründet. Heute besuchen 17.500 Schüler die Schulen in Evosmos.



Σχολεία στον Εύοσμο

Στον Εύοσμο υπάρχουν 72 σχολεία. 33 από αυτά είναι νηπιαγωγεία, 25 δημοτικά, 7 γυμνάσια και 7 λύκεια. Το πρώτο δημοτικό σχολείο στον Εύοσμο ιδρύθηκε το 1956. Σήμερα φοιτούν στα σχολεία του Ευόσμου περίπου 17.500 μαθητές.



Bibliotheken in Evosmos

Es gibt 3 Bibliotheken in Evosmos.

Die Stadtbibliothek befindet sich im Raum des Kulturzentrums in der Megalou Alexandrou Str. 57. Sie wurde 1989 gegründet und dient seit 1991 als Leihbibliothek. Sie verfügt über 23.000 Bücher und ist täglich offen, Montags bis Donnerstags von 9p.m.-8a.m. und Freitags von 9p.m.-2a.m. Alle Bücher aber auch CDs, Videos und Landkarten stehen den Bürgern der Stadtgemeinde Evosmos zum Ausleihen zur Verfügung.

Βιβλιοθήκες στον Εύοσμο

Υπάρχουν 3 βιβλιοθήκες στον Εύοσμο.

Η Δημοτική βιβλιοθήκη βρίσκεται στο χώρο του Πολιτιστικού Κέντρου, στην οδό Μεγάλου Αλεξάνδρου 57. Ιδρύθηκε το 1989 και λειτουργεί ως δανειστική βιβλιοθήκη από το 1991. Η Δημοτική βιβλιοθήκη διαθέτει 23.000 βιβλία και λειτουργεί καθημερινά από Δευτέρα ως Πέμπτη 9π.μ.-8μ.μ. και Παρασκευή από 9π.μ.- 2μ.μ. Όλα τα βιβλία αλλά επίσης και CDs, βίντεο και χάρτες είναι στη διάθεση των κατοίκων του δήμου Ευόσμου για δανεισμό.

Die Bibliothek <<Kandilapti>>

befindet sich im Gebäude der 13en und 23en Grundschule in der Protomagias und 25 Martiou Str. Sie wurde 2008 gegründet und verfügt über 3.500 Bücher.



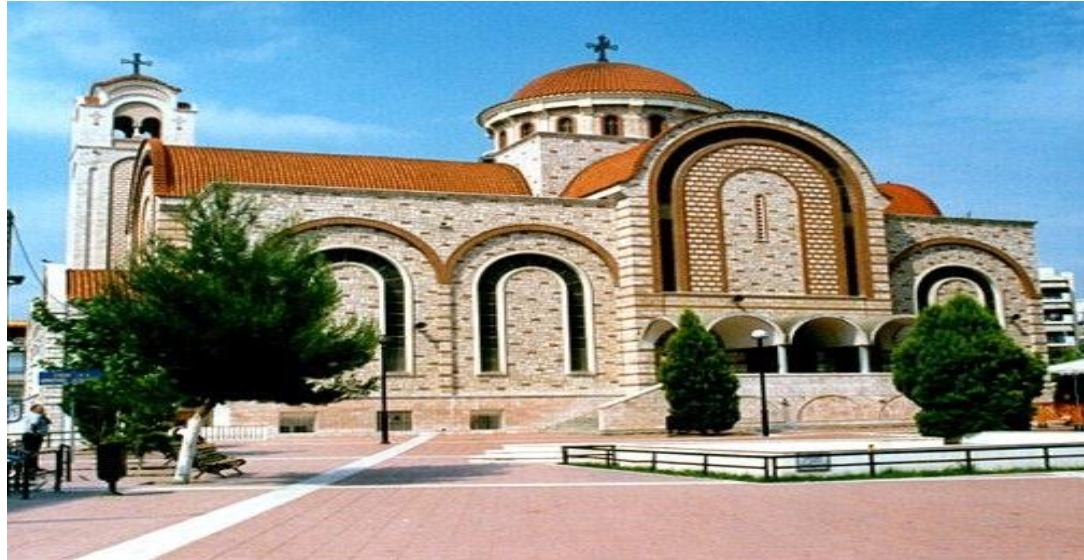
Η βιβλιοθήκη <<Γ. Θ. Κανδιλάπη>>

βρίσκεται στο κτίριο του 13^{ου} και 23^{ου} Δημοτικού Σχολείου Ευόσμου στην οδό Πρωτομαγιάς και 25^{ης} Μαρτίου. Ιδρύθηκε το 2008 και διαθέτει περίπου 3.500 βιβλία.



Die Bibliothek der Kirche Evangelismos

Η βιβλιοθήκη της εκκλησίας του Ευαγγελισμού



Die Bibliothek der Kirche Evangelismos befindet sich in einem Saal im Kellergeschoss der Kirche. (Katakombe). Sie wurde 1985 gegründet und verfügt über 3.000 Bücher. Sie ist jeden Montag, Mittwoch und Freitag von 6-8a.m. Uhr geöffnet.

Η βιβλιοθήκη της εκκλησίας του Ευαγγελισμού στεγάζεται σε μια αίθουσα στον υπόγειο χώρο της εκκλησίας (κατακόμβη). Ιδρύθηκε το 1985 και αριθμεί 3.000 βιβλία. Είναι ανοιχτά κάθε Δευτέρα, Τετάρτη και Παρασκευή από τις 6-8μ.μ.



Gesundheit - Υγεία

Banken in der Gemeinde Kordelio-Evosmos Τράπεζες στο Δήμο Κορδελιού - Ευόσμου

Σχολείο: 1^ο Γυμνάσιο Ευόσμου

Τάξη: Γ'

Ον/μα μαθητών/τριών που θα κάνουν εισήγηση: Φώτης
Φωτιάδης, Βασίλης Σαχίν

Ον/μα εκπαιδευτικών: Δαμνιανίδου Γεωργία (ΠΕ07), Αλεξίδου
Αναστασία, (ΠΕ07)

Gesundheit

Der Gesundheitssektor
in der Gemeinde Evosmos-Kordelio
ist von öffentlichen und
privaten Gesundheitszentren umgeben:

Öffentliche:

- A. Gesundheitszentrum
- B. IKA Evosmos
- C. IKA Kordeliou



Υγεία

Ο τομέας υγείας στο Δήμο
Κορδελιού-Ευόσμου
πλασιώνεται από δημόσια και
ιδιωτικά κέντρα υγείας :

Δημόσια :

- A. Κέντρο Υγείας Αστικού Τύπου
- B. Ι.Κ.Α Ευόσμου
- Γ. Ι.Κ.Α Κορδελιού





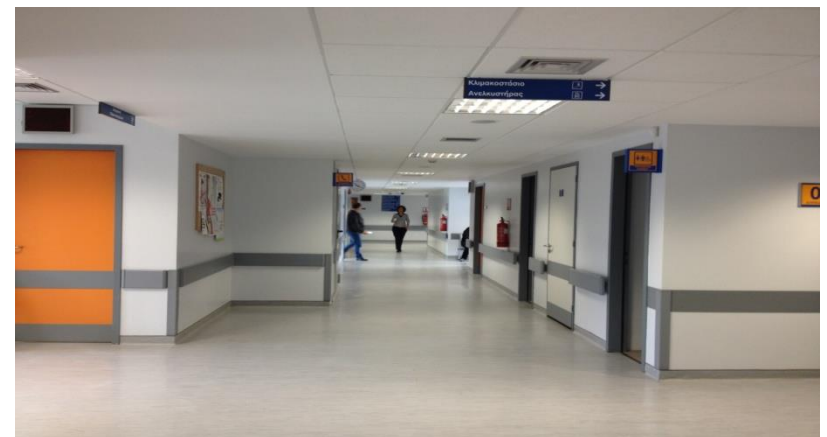
ΕΙΣΟΔΟΣ ΤΟΥ ΙΚΑ από την οδό Καραολή Δημητρίου στον ΕΥΟΣΜΟ



Διάρθρωση του κτιρίου



Η ΕΙΣΟΔΟΣ στο κέντρο υγείας του Ευόσμου



Άποψη από το εσωτερικό του κέντρου υγείας

Gesundheit

Ιδιωτικά κέντρα υγείας:

- Α. Ασκληπιός
- Διεύθυνση: Αγ. Δημητρίου 27(πλ. Ευόσμου)
- Τηλέφωνο: 2310 709 100

- Β. Ευρωδιάγνωση
- Διεύθυνση: Καραολή Δημητρίου 150
- Τηλέφωνο: 2310774540-1

Υγεία

Private

Gesundheitszentren:

A. Asklepios
Adresse: Agios
Dimitriosstr. 27
(Evosmos Platz)
Telefon: 2310 709 100

B. Evrodiagnosi
Adresse: Karaoli
Dimitrioustr. 150
Telefon: 2310774540-1

Banken in der Gemeinde Kordelio-Evosmos

ALPHA BANK

Megalou Alexanderstr. 100 Evosmos, TK 562 24

Telefon: 2310768402

Lefkis 2 Evosmos, T.K. 562 24

Telefon: 2310588675

ATE BANK

Megalou Alexanderstr. 73 Evosmos, TK 562 24

Telefon: 2310574154

Griechische Bank Public Company Limited

Elatistr. 5 Tritsi Antoni Evosmo , TK 562 24

Telefon: 2310588510

Emporiki Bank

Megalou Alexanderstr. 121 Evosmo , TK 562 24

Telefon: 2310766161

Millennium Bank

Megalou Alexandroustr. 56 Evosmo, TK 564 02

Telefon: 2310700222

T Bank

28. Oktoberstr. 41 Evosmos, TK 562 24

Telefon: 2310700531

Bank von Zypern

28. Oktoberstr. 31 Evosmos, TK 562 24

Telefon: 2310363220

PIRAEUS BANK

Tritis Anthony Ithaca Evosmos 85, TK 562 24

Telefon: 2310644009

Alexander Evosmo 81, TK 562 24

Telefon: 2310387059

Hellenic Postbank

Evosmos 28. Oktober, 25, TK 562 24

Telefon: 2310759076

Τράπεζες στο Δήμο Κορδελιού- Ευόσμου

ALPHA BANK

Μεγάλου Αλεξάνδρου 100 Εύοσμο, Τ.Κ. 562 24

Τηλέφωνο : 2310768402

Λεύκης 2 Εύοσμο, Τ.Κ. 562 24

Τηλέφωνο : 2310588675

ATE BANK

Μεγάλου Αλεξάνδρου 73 Εύοσμο, Τ.Κ. 562 24

Τηλέφωνο : 2310574154

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΛΤΔ

Ελάτης 5Τρίτση Αντώνη Εύοσμο, Τ.Κ. 562 24

Τηλέφωνο: 2310588510

ΕΜΠΟΡΙΚΗ BANK

Μεγάλου Αλεξάνδρου 121 Εύοσμο, Τ.Κ. 562 24

Τηλέφωνο : 2310766161

MILLENNIUM BANK

Μεγάλου Αλεξάνδρου 56 Εύοσμο, Τ.Κ. 564 02

Τηλέφωνο : 2310700222

T BANK

28ης Οκτωβρίου 41 Εύοσμο, Τ.Κ. 562 24

Τηλέφωνο : 2310700531

ΤΡΑΠΕΖΑ ΚΥΠΡΟΥ

28ης Οκτωβρίου 31 Εύοσμο, Τ.Κ. 562 24

Τηλέφωνο : 2310363220

ΤΡΑΠΕΖΑ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

Τρίτση Αντώνη Ιθάκης 85 Εύοσμο, Τ.Κ. 562 24

Τηλέφωνο : 2310644009

Μεγάλου Αλεξάνδρου 81 Εύοσμο, Τ.Κ. 562 24

Τηλέφωνο : 2310387059

HELLENIC POSTBANK

28ης Οκτωβρίου 25 Εύοσμο, Τ.Κ. 562 24

Τηλέφωνο : 2310759076



Ελευθέριο Κορδελιό

Ιστορικά στοιχεία - Αξιοθέατα

Σχολείο: 1ο Γυμνάσιο Κορδελιού Τάξη: Γ4

Σχολείο: 1^ο Γυμνάσιο Ελευθερίου Κορδελιού Τάξη: Γ'

Ον/μα μαθητών/τριών που θα κάνουν εισήγηση:
Αναστασιάδου Στέλλα, Καπετάνιου Αλεξάνδρα.

Ον/μα εκπαιδευτικών: Δήμητρα Ευανθία, ΠΕ 07 Γερμανικών

Ιστορικά στοιχεία

Ελευθέρια



Eleftheria

- Στην περιοχή αυτή εγκαταστάθηκαν μέχρι το 1920 πρόσφυγες από διάφορες περιοχές: Ανατολική Θράκη, Ανατολική Ρωμυλία, Πόντο, Καρς, Καππαδοκία και Μ. Ασία,
- Κατά τον πρώτο παγκόσμιο πόλεμο χρησιμοποιήθηκαν οι παράγκες σαν καταυλισμοί για τον Αγγλο – Γαλλικό στρατό.
- Αργότερα μετά τη Μικρασιατική καταστροφή εγκαταστάθηκαν εδώ και πρόσφυγες από τη Μικρασία.

- Die Siedlung diente bis 1920 als Unterkunft für Flüchtlinge aus verschiedenen Orten.
- Während des ersten Weltkriegs dienten die Holzhütten als Baracken für die englisch-französischen Truppen.
- Später nach der kleinasiatischen Katastrophe wurden auch Flüchtlinge aus Kleinasien hier untergebracht.

Κορδελιό



Kordelio

- Το Νέο Κορδελιό ιδρύθηκε το 1924.
- Εδώ εγκαταστάθηκαν κυρίως οικογένειες από το Παππα Σκάλα κοντά στο Κορδελιό. Άλλες 50 οικογένειες από τον Βασιλικό της Ανατολικής Ρωμυλίας διάλεξαν το μέρος αυτό για να εγκατασταθούν.
- Το 1984 ο Δήμος Ελευθερίου μετονομάστηκε Δήμος Ελευθερίου-Κορδελιού.

- Das Neue Kordelio wurde im Jahr 1924 gegründet.
- Hier lassen sich Flüchtlinge aus Papa Skala, einem Ort in der Nähe von Smyrne, nieder. Weitere 50 Familien aus Ost Romilien (heute Bulgarien) besiedeln diesen Ort.
- 1984 wurden beide Gemeinschaften zu einer Region mit dem Namen Eleftherio-Kordelio vereinigt.

Αξιοθέατα

Σιδηροδρομικό Μουσείο

- Το Σιδηροδρομικό Μουσείο Θεσσαλονίκης ιδρύθηκε επίσημα το 2001 και βρίσκεται στην περιοχή Διαλογή Κορδελιού.
- Εδώ μπορεί κανείς μεταξύ άλλων να επισκεφτεί ένα από τα πολυτελή βαγόνια-εστιατόρια του διάσημου Orian Express.



Das Eisenbahnmuseum

- Das Eisenbahnmuseum von Thessaloniki wurde im Jahr 2001 gegründet. Es befindet sich in einem restaurierten Gebäude von 1894, in der Gegend Dialogi Kordeliou.
- Man kann unter anderem einen Speisewagen des berühmten «Orient Express» besichtigen.



➤ Στο Μουσείο ζωντανεύει το παρελθόν του σιδηρόδρομου μέσα από πολλά εκθέματα που με κόπο και προσωπικό μεράκι μπόρεσαν να συλλέξουν οι υπεύθυνοι του Μουσείου.

➤ Ο υπεύθυνος και η καρδιά του Μουσείου είναι ο Κ. Ευθύμιος Κοντόπουλος, ο οποίος είναι και πρόεδρος του Συλλόγου *Φίλοι Του Σιδηρόδρομου Θεσσαλονίκης*.

➤ Im Museum wird die Vergangenheit durch Postkarten, Audio-Signale Übertragung, Trompeten, Glocken, Stornierung von Fahrkarten, magnetisches Telefon, Telegraf, Laternen, Uhren, Schreibtische, Schreibmaschinen, Stempel und alles, was die Mitglieder des Museums sammeln konnten, neu belebt.

➤ Kontaktperson und Herz des Museums ist Herr Efthimios Kontopoulos, der auch Vorsitzender des Vereins *Freunde der Eisenbahn von Thessaloniki* ist.

A historical black and white photograph of Thessaloniki, featuring a prominent stone archway in the foreground and a building with a relief sculpture in the background. The scene is set in an urban environment with other buildings and figures visible.

Μαθητικό Συνέδριο Ιστορίας

Συμβολή στον εορτασμό των 100 χρόνων από την απελευθέρωση της Θεσσαλονίκης



Περιφερειακή Διεύθυνση Α/θμιας και Β/θμιας Εκπαίδευσης Κεντρικής Μακεδονίας - Τμήμα Επιστημονικής και Παιδαγωγικής Καθοδήγησης Δ.Ε.

Ελευθέριο Κορδελιό

Σχολεία – Αθλητισμός- Γαστρονομία- Καταστήματα

Σχολείο: 2ο Γ/σιο Ελευθερίου-Κορδελιού

Τάξη: Γ'

Ονοματεπώνυμο/α μαθητών/τριών που θα παρουσιάσουν την εργασία: Μελισσοπούλου Μαρία, Αλέκου Ελένη

Ονοματεπώνυμο και κλάδος εκπαιδευτικού: Αποστολίδου Ελένη,
ΠΕ 07 Γερμανικών

Schulen - Σχολεία



Die 6te Ganztagsgrundschule, deren Hauptziel die gesellschaftliche Integration von ausländischen Schülern ist.

Το 6^ο Διαπολιτισμικό Δημοτικό με βασικό στόχο την κοινωνική ένταξη αλλοδαπών μαθητών.



Das 2te Gymnasium und das 2te Lyzeum. Eine Schule mit 24 Schulklassen. Durch die richtige Koordination und den guten Willen aller Beteiligten funktionieren sie sehr gut.

Το 2^ο Γυμνάσιο και 2^ο Λύκειο Κορδελιού, όπου συστεγάζονται συνολικά 24 τμήματα. Μεγάλο σχολείο που όμως με σωστό συντονισμό και καλή θέληση όλων των συμμετεχόντων λειτουργεί πολύ καλά.

In der Gemeinde Eleftherio-Kordelio möchten wir auf folgende staatliche Bildungsstätten fokussieren:

Στο Δήμο Ελευθερίου-Κορδελιού θα θέλαμε να επικεντρωθούμε στα εξής δημόσια εκπαιδευτήρια:



Die 2te und 3te Grundschule, die in einem sehr modernen Gebäude untergebracht sind mit modernen Einrichtungen wie: Bibliothek, Theater-, Computerraum, Arztpraxis, Basketball-, Volley- und Fußballplatz.

Το 2^ο και 3^ο Δημοτικό Σχολείο που στεγάζονται σε ένα από τα πιο σύγχρονα κτίρια της περιοχής με μοντέρνες εγκαταστάσεις όπως: βιβλιοθήκη, αίθουσα θεάτρου, Η/Υ, ιατρείο, γήπεδο μπάσκετ, βόλεϊ και ποδοσφαίρου 5Χ5.



Die 8te Ganztagsgrundschule., die größte Schule in Kordelio und die 13. Sonderschule von Kordelio. Hier werden Schüler mit "besonderen" Fähigkeiten unterrichtet.

Το 8^ο ολοήμερο Δημοτικό Σχολείο ,το μεγαλύτερο στο Κορδελιό και το 13^ο Ειδικό Δημοτικό Σχολείο που φιλοξενεί μαθητές με ειδικές ικανότητες.

Sport - Αθλητισμός



Fußballverein,
Gründungsjahr 1947 /
Ποδοσφαιρικός Σύλλογος
Οδυσσέας Κορδελιού, έτος
ίδρυσης 1947



Fußballverein,
Gründungsjahr 1982 /
Ποδοσφαιρικός Σύλλογος
Δόξα Κορδελιού, έτος
ίδρυσης 1982



Basketballclub/
Σύλλογος
Καλαθοσφαίρισης
Όλυμπος



Tennisclub, Gründungsjahr
1997 / Σύλλογος
Αντισφαίρισης
Αργοναύτες, έτος ίδρυσης
1997



Sportclub "Taek wo do
Makedones" / Αθλητικός
Σύλλογος Ταεκβοντο
Μακεδόνες

Möchte sich jemand in der
Gemeinde Eleftherio-Kordelio
sportlich betätigen, so ist es
sicherlich der richtige Ort. Die
Gemeinde bietet eine Vielzahl an
Sportvereinen an: Fußball-,
Basketball-, Karate-, Taek wo do-
und Fechtclubs, aber auch
Kultur- und Tanzvereine.

Αν κάποιος θέλει να αθληθεί, ο
Δήμος Ελευθερίου-Κορδελιού
αποτελεί σίγουρα από τους
καλύτερους προορισμούς. Εδώ
θα βρει πάσης φύσης αθλητικούς
συνλόγους: ποδοσφαιρικούς,
καλαθοσφαίρισης, τένις,
πολεμικών τεχνών, ξιφασκίας,
ακόμα και πολιτιστικούς και
χορευτικούς.



Fechtclub "Alexander der
Grosse" / Σύλλογος
Ξιφασκίας Μέγας
Αλέξανδρος

Shotokan Karate



Sportclub "Shotokan
Karate" / Αθλητικός
Σύλλογος Σοτοκάν Καράτε



Kulturverein "Stavraetoi"
Sarakatsani-Griechen /
Πολιτιστικός Σύλλογος
Σαρακατσάνων
«Σταυραετοί»



Kulturverein der Pontigriechen / Πολιτιστικός
Σύλλογος Ποντίων

Gastronomie - Γαστρονομία



**FrISChe FISChe –
Φρέσκα Ψάρια**

Wenn ein Fremder Thessaloniki besucht und Fisch essen möchte, wird er in der Regel nach Kalamaria geschickt. Wir sind jedoch nicht derselben Meinung. Wir sind davon überzeugt, dass es in Kordelio ebenso gute Fischtavernen gibt. Selbstverständlich gibt es hier auch andere großartige Tavernen, Restaurants und Snack Bars, um die Geschmacksnerven jeden Besuchers zu befriedigen.



**Risotto mit Austern –
Μυδοπίλαφο**



**Fleischspieß –
Σουβλάκι**



**Eine typisch griechische Taverne –
Χαρακτηριστική Ελληνική Ταβέρνα**

An κάποιος ξένος επισκεφτεί την Θεσσαλονίκη και θέλει να φάει ψάρι συνήθως τον στέλνουν στην παραθαλάσσια Καλαμαριά. Εμείς όμως διαφωνούμε. Πιστεύουμε πως το Κορδελιό δεν υστερεί καθόλου σε ψαροταβέρνες υψηλής ποιότητας! Βέβαια υπάρχουν εδώ και καταπληκτικές ταβέρνες, εστιατόρια ακόμα και σνακ μπαρ που μπορούν να ικανοποιήσουν τις γευστικές προτιμήσεις κάθε επισκέπτη.



**Griechische
Fleischspezialität –
Κοντοσουβλι**



**Speisekarte mit
Fleisch vom Grill –
Κατάλογος με
κρέατα/ψητά**



Πίτσα – Pizza



Gyros – Γύρος

Geschäfte – Εμπορικά καταστήματα



**Frischmarkt-
Λαϊκές Αγορές**



Selbst seine Einkäufe kann der Besucher in Kordelio zu seiner vollsten Zufriedenheit erledigen. Hier kann man wirklich alles finden: Frischmärkte, Schuh-, Kleider-, Sport-, Schmuck-, Kosmetik-, Spielwaren- und Kleintierläden.



**Schuhgeschäft-
Κατάστημα Υποδημάτων**



**Kleidergeschäft-
Καταστήματα Ένδυσης**



**Sportgeschäfte- Καταστήματα
Αθλητικών Ειδών**

Ακόμα και τα ψώνια του μπορεί να κάνει κανείς στο Κορδελιό χωρίς να μείνει παραπονεμένος. Εδώ μπορεί να αναζητήσει και να βρει τα πάντα: λαϊκές αγορές με ολόφρεσκα προϊόντα, καταστήματα υποδημάτων, ρούχων, αθλητικών ειδών, κοσμημάτων, καλλυντικών, παιχνιδιών ακόμα και καταστήματα πώλησης κατοικίδιων ζώων.



**Kleintiergeschäft-
Καταστήματα
Πώλησης Μικρών
Ζώων**



**Schmuckgeschäft-
Καταστήματα Κοσμημάτων**



**Kosmetikgeschäft-
Καταστήματα Καλλυντικών**



**Spielwarengeschäft-
Καταστήματα Παιχνιδιών**



Γαστρονομία - Gastronomie

Σχολείο: 3^ο Γυμνάσιο Κορδελιού

Τάξη: Γ'

Ον/μα μαθητών/τριών που θα κάνουν εισήγηση: Μακεδονίτης
Λευτέρης, Παπακώστας Γιάννης

Ον/μα εκπαιδευτικών: Δελή Ελένη, ΠΕ07 Γερμανικών

Γαστρονομία - Gastronomie



Η ταβέρνα *Λαδόκολα* είναι οικογενειακή επιχείρηση, άνοιξε το 2002 και βρίσκεται σο πεζοδρόμιο του Κορδελιού. Όλα είναι χειροποίητα και μαγειρεύονται εκείνη τη στιγμή.

Die Taverne befindet sich seit 2002 in der Fußgängerzone von Kordelio. Sie ist ein Familienunternehmen. Alles ist handgemacht.



Η ταβέρνα ουζερι *Ο Μύλος* δημιουργήθηκε το 2009 και βρίσκεται στην οδό Φ.Φλώρου 92. Είναι οικογενειακή επιχείρηση.

Die Taverne liegt seit 2009 in der F. Floru Str. Sie ist ein Familienunternehmen.



Γαστρονομία - Gastronomie



Το Ζαχαροπλαστέιο *Τρίγωνα Πανοράματος* Θεσ/νίκης της Αναστασίας, δημιουργήθηκε το 1999 και βρίσκεται στην Κατσαντώνη 45.

Είναι οικογενειακή επιχείρηση και όλα τα γλυκά είναι χειροποίητα.

Die Konditorei wurde 1999 eröffnet und befindet sich in der Katsantoni Str. Es ist ein Familienunternehmen und alle Süßigkeiten sind handgemacht.



Η κρεπερί *Tremendo* είναι καινούρια επιχείρηση, αφού άνοιξε μόλις το 2008. Βρίσκεται στην Α. Παπανδρέου.

Die Kreperie *Tremendo* ist ein neues Unternehmen, da sie erst 2008 eröffnet wurde. Sie liegt in der A. Papandreou Str.

Γαστρονομία - Gastronomie



Το καφέ μπαρ *Tresor* βρίσκεται στον πεζόδρομο του Κορδελιού. Είναι οικογενειακή επιχείρηση

Das Café *Tresor* liegt in der Fußgängerzone von Kordelio. Es ist ein Familienunternehmen.

Το ζαχαροπλαστείο 'Γιάννης' βρίσκεται στην οδό Α. Παπανδρέου 47 και απασχολεί δυο άτομα.

Die Konditorei 'Giannis' befindet sich in der A.Papandreou Str. 47. Hier arbeiten 2 Personen.



Γαστρονομία - Gastronomie



Ορίτζιναλ. Το ζαχαροπλαστέιο – φούρνος βρίσκεται στην Κ. Καραμανλή 43. Είναι οικογενειακή επιχείρηση και λειτουργεί από τις 6 το πρωί μέχρι τις 11 το βράδυ.

Orizinal. Die Konditorei – Backerei liegt in der K. Karamanlis Str 43. Sie ist ein Familienunternehmen und ist von 6 Uhr morgens bis um 11 Uhr nachts geöffnet.

Μεζεδόκηπος. Είναι μια ταβέρνα που βρίσκεται στην Α. Παπανδρέου. Είναι ανοιχτά από τις 12 το μεσημέρι μέχρι τις 12 το βράδυ και απασχολεί 5 άτομα. Η σπεσιαλιτέ του μαγαζιού είναι :σνίτσελ άλα κρέμ.

Mesethokipos. Es ist eine Taverne und liegt in der A.Papandreou Str. Sie ist von 12 Uhr mittags bis um 12 Uhr nachts geöffnet. Hier arbeiten 5 Personen. Die Spezialität ist Schnitzel ala Crème.





Μαθητικό Συνέδριο Ιστορίας

Συμβολή στον εορτασμό των 100 χρόνων από την απελευθέρωση της Θεσσαλονίκης

Περιφερειακή Διεύθυνση Α/θμιας και Β/θμιας Εκπαίδευσης Κεντρικής Μακεδονίας - Τμήμα Επιστημονικής και Παιδαγωγικής Καθοδήγησης Δ.Ε.

Σας ευχαριστούμε για την
προσοχή σας

Wir danken Ihnen für Ihre
Aufmerksamkeit